

Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time

October 16, 2011

16 Pazdz 2011

© J. S. Paluch Co., Inc.



**REPAY
TO GOD
WHAT
BELONGS
TO GOD**

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

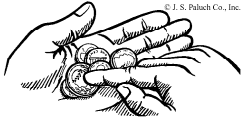
10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

October 16, 2011



“Repay to Caesar what belongs to Caesar, and to God what belongs to God.”

Matthew 22:21

IN GOD ALONE

Isaiah speaks to us today of Cyrus, King of Persia, anointed by the Lord. God calls Cyrus by name and leads him in service to the Israelites. In this passage we hear that it is the Lord who gives Cyrus his title, who arms him against his enemies, and who opens doors and unbars gates before him. And God does all of this so that the people will know that “I am the LORD,” and that “there is none besides me” (Isaiah 45:6).

Paul opens his letter with essentially the same notion—that in God alone we find our grace and peace. Paul also gives thanks to God on our behalf, calling to mind our work of faith, hope, and love. And in the familiar Gospel reading, Jesus tells the Pharisees to give to Caesar what is Caesar’s and to God what is God’s.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© Annika Nelson

TODAY'S READINGS

First Reading — The LORD said to Cyrus, his anointed, “I am the LORD, there is no other” (Isaiah 45:1, 4-6).

Psalm — Give the Lord glory and honor (Psalm 96).

Second Reading — Paul, Silvanus, and Timothy to the church of the Thessalonians: We thank God always for all of you (1 Thessalonians 1:1-5b).

Gospel — Give to Caesar what is Caesar’s, and to God what is God’s (Matthew 22:15-21).

Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

- Sat 10/15 4:00pm O pomyslna operacje Mieczyslawa Bubienko, oraz o zdrowie dla Jego Siostry Teresy i Brata Jozefa od Zony i Dzieci
- Sun 10/16 9:00am +John Anderson Jr. from Al & Gloria Shkoler
10:30am +Janina i +Piotr Podedworny oraz wszyscy zmarli z Rodziny Nowak od Rodziny Nowak
- Sat 10/22 4:00pm +Katherine Mucha Zebra
- Sun 10/23 9:00am +Linda Lee
10:30am +Aleksander Romanski od Zony z Rodzina
- Sat 10/29 4:00pm +Aleksander Romanski od Rodziny Turek
- Sun 10/30 9:00am +Fabian Bednarski from Al & Gloria Shkoler

MSZA GRUPOWA 30-TY PAZDZIERNIK 2011.

(Intentions for a Group Mass on October 30th)

- +Aleksander Romanski od Rodziny Turek
- 60-ta rocznica urodzin Andrzeja. Aby dobry Bog blogoslawil go w dalszym zyciu od Zony z Dziecni.
- O Boze blogoslawienstwo dla Antoniego i Daniela od Rodzicow Chrzestnych.
- +Stanislaw Kruk od Rodziny.
- +Jan Bucyk
- O zdrowie Jozi Szynalskiej.
- Za dusze; +Adolf Bitner-Glindzicz, +Maria Bitner-Glindzicz, +Janusz Bitner-Glindzicz od Anny.

PREPARING FOR THE NEW TRANSLATION OF THE MASS

The Liturgy of the Eucharist

On the First Sunday of Advent, November 27, 2011, Catholic parishes in the United States will begin praying the texts of the Mass using a new English translation of *The Roman Missal*. This week, we explore the Liturgy of the Eucharist.

We begin by preparing the altar for the holy sacrifice to come. In the Prayer over the Gifts we get ready to offer ourselves and our lives together with the bread and wine so that we too might be transformed by God. In the Preface Dialogue we declare that it is right and just to give thanks to the Lord our God, and in the Preface we proclaim the reasons that we give God our thanks and praise. Then comes the great Eucharistic Prayer by which we render our thanks and praise to God the Father. As we recall what Jesus said and we do what he did at the Last Supper, God transforms the bread and wine into the Body and Blood of Christ, and we pray that we will also be transformed by the Eucharist we celebrate and receive. We ratify this wonderful action with the Great Amen, and prepare for the culmination of the Liturgy of the Eucharist in Holy Communion.

Copyright © J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 29 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz. 45:1, 4-6; Tes. 1:1-5; Mt. 22:15-21

**Oddajcie więc Cezarowi to, co należy do Cezara,
a Bogu, co należy do Boga...**

Powyższe słowa Chrystusa Pana z dzisiejszej Ewangelii są bardzo często cytowane w różnych okolicznościach, które nie zawsze odpowiadają sytuacji, w której zostały rzeczywiście wypowiedziane. Przypatrzmy się tej cytacie w kontekście tamtejszych czasów i zastosujmy jej prawdę do naszego życia.

Niektórzy członkowie starszyny żydowskiej sympatyzowali z Herodianami, którzy tworzyli stronnictwo polityczne, popierające marionetkowego władcę Izraela Heroda Agryppę. Z konieczności też popierali podatki, ponieważ władza Heroda była całkowicie uzależniona od Rzymu.

Faryzeusze, z drugiej strony, uważali się za najbardziej religijnych spadkobierców Prawa Bożego, nie uznawali władzy Rzymian nad sobą i byli przeciwni płaceniu podatków.

Chrystus, mogłoby się wydawać, znalazł się w pułapce. Gdyby powiedział, że należy płacić podatki wtedy posądzony byłby za zwolennika rzymskiego, a to spowodowałoby obniżenie Jego autorytetu. W przeciwnym wypadku, uważany byłby przez Rzymian za wywrotowca.

Pan Jezus jednak nie dał się złapać w zastawioną pułapkę. W odpowiedzi, jaką dał, zademonstrował względną wartość każdej lojalności w porównaniu z obowiązkiem miłości Boga nadewszystko. Wszystko inne ma znaczenie tylko w takiej zależności. W swym nauczaniu Jezus nie dawał żadnych definitywnych wskazówek, dotyczących lojalności politycznych. Mówił natomiast, że miłość ojczyzny i lojalność do jej przywódców ma wartość, ale tylko względną. Ta wartość uczuć narodowych może łatwo przeistoczyć się w deprawację, gdy pojmowana jest prymitywnie: "my" przeciwko "nim". Bezmyślny, bezkrytyczny patriotyzm jest formą bałwochwalstwa. Może św. Tomasz More swoim życiem najlepiej uchwycił znaczenie odpowiedzi Chrystusa Pana. On, który głęboko kochał swoją ojczyznę, został skazany za zdradę, za odmowę uznania króla jako najwyższej głowy Kościoła Angielskiego. Jego słowa były: "Jestem lojalnym sługą króla, ale Bóg jest pierwszy".

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Rom 4:20-25; Lk 12:13-21

Tuesday: 2 Tm 4:10-17b; Lk 10:1-9

Wednesday: Rom 6:12-18; Lk 12:39-48

Thursday: Rom 6:19-23; Lk 12:49-53

Friday: Rom 7:18-25a; Lk 12:54-59

Saturday: Rom 8:1-11; Lk 13:1-9

Sunday: Ex 22:20-26; Ps 18; 1 Thes 1:5c-10;

Mt 22:34-40

POŚRÓD NARODÓW GŁOŚCIE CHWAŁĘ PANA

Śpiewajcie Panu pieśń nową,
śpiewaj Panu, ziemio cała.
Głoście wśród ludów, że Pan jest Królem.

z Psalmu 96

BOGU... I CESARZOWI...

Moneta, na której widnieje wizerunek cesarza, należy do cesarza, a cały człowiek, który jest obrazem Boga, należy do Boga.

Podobnie jak cesarz w miękkim metalu każe wycisnąć swój obraz i dzięki temu kawałek metalu zmienia w monetę, tak Bóg wyciska swój obraz w nas i dzięki temu nadaje nam wartość i godność.

"Image"

RÓŻAŃCOWY PAŹDZIERNIK

Październik upływa we wspólnocie Kościoła pod znakiem *Różańca*. Ojciec Święty, Jan Paweł II zawsze podkreślał, że *Różaniec* jest modlitwą, którą bardzo umiłował. Jest to modlitwa przedziwna w swej prostocie i głębi zarazem. Podczas gdy *Różaniec* jest modlitwą kontemplacyjną, rozmyślaniem tematów zaczerpniętych z życia Jezusa i Maryi, w te *różańcowe* dziesiątki można wprowadzić swoje osobiste sprawy, sprawy swojej rodziny, bliźnich, narodu, świata. W ten sposób ta październikowa modlitwa pulsuje życiem ludzkim.

**ODMAWIAMY RÓŻANIEC W
KAŻDĄ NIEDZIELĘ
PRZED MSZĄ ŚW. O GODZ. 10:10 R.****BŁOGOSŁAWIONY JAN PAWEŁ II. 33
ROCZNICA
WYBORU NA PAPIEŻA**

Każdego roku, 16 października, łączymy się duchem i modlitwą z Polakami na całym świecie, obchodząc tę pamiętną rocznicę. Dla uczczenia tego wydarzenia i upamiętnienia Pontyfikatu Papieża Polaka, w Polsce zostało ustanowione święto państwowe: Dzień Papieża Jana Pawła II.

Oprócz tego, w hołdzie dla Bł. Jana Pawła II wzniesiono wiele pomników, a jego imieniem nazwano szkoły, szpitale, muzea, ulice i gmachy przeróżnych instytucji. Budowa jednak najważniejszego jego pomnika wciąż trwa - tego w ludzkich sercach i umysłach. Oby nigdy nie została ukończona! Oby nigdy nie została zaprzestana! Oby była wciąż rozwijana, podejmowana na nowo, doskonalona.

"Image"

FAITH

All I have seen teaches me to trust the Creator for all I have not seen.

—Ralph Waldo Emerson

**"PIOTRZE NASZYCH CZASÓW"
PAMIĘCI OJCA ŚWIĘTEGO JANA PAWŁA II**

Niebiańskie klucze lśniły w Twoich dłoniach
blaskiem miłości i wiary.
Różaniec w rękę jaśniał Tajemnicami Świata
jak promień słońca w trosce by świat ocalić.
Na lutni serca grałeś Bogu hymny dziękczynne,
błagalne, zadośćczyniące.
Pasterzu nasz dobry jak chleb powszedni,
Cud Eucharystii wskazałeś odchodząc
na spotkanie z Niebieskim Ojcem.

W. A. Jamróz, "Niedziela", 1 Maja 2011

**22 PAŹDZIERNIKA WSPOMNIENIE
LITURGICZNE
BŁ. JANA PAWŁA WIELKIEGO**

Po raz pierwszy, w tym roku, 22 października będzie wspomnienie liturgiczne Błogosławionego Jana Pawła II. Będzie ono we wszystkich Kościołach w Polsce, w Kościołach i Ośrodkach Polonijnych zagranicą. Również, w Archidiecezji Rzymskiej i we wszystkich Diecezjach na świecie, które wystąpiły do Stolicy Apostolskiej z prośbą o liturgiczne wspomnienie Bł. Jana Pawła II w tym dniu. Między innymi, nasza Diecezja Orange, będzie obchodzić to wspomnienie także 22 października.

**"POŚRÓD NIESNASKÓW -
PAN BÓG UDERZA".
Juliusz Słowacki**

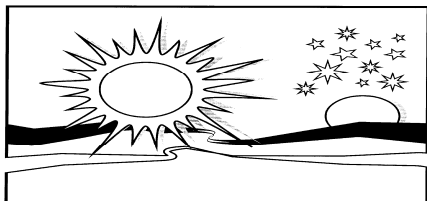
Pośród niesnasków Pan Bóg uderzaw ogromny dzwon,
Dla Słowiańskiego oto Papieża otwarty tron.
A trzebaż mocy, byśmy ten Pański dźwignęli świat...
Więc oto idzie - Papież Słowiański, ludowy brat...
Oto już leje balsamy świata do naszych łon,
Hufiec aniołów - kwiatem umiata dla niego tron.
On rozda miłość, jak dziś mocarze rozdają broń,
Sakramentalną moc on pokaże, świat wzięwszy w dłoń...

(wyjętek)

WSZYSCY POTRZEBUJEMY CZASU...

W świecie, który opiera się na autostradach i samolotach, na komputerach i innych technicznych urządzeniach, ludzie potrzebują nie mniej, lecz więcej czasu na zastanowienie się nad sobą samym, nad własną odpowiedzialnością za siebie, za innych, za środowisko. Wszyscy potrzebujemy czasu, by zastanowić się nad podstawą i celem naszego życia.

Kard. Stefan Wyszyński, "Kromka chleba"



© J. S. Polish Co., Inc.

**"GROSIKI Z NIEBA"
"PENNIES FROM HEAVEN"
Doroczna Zbiórka**

na cel diecezjalnych Ośrodków Ochrony Życia
Niedziela 16 pazdz., po Mszy św.
"Skarbonki" (duże butle) przed wejściem do kościoła
Prosimy o hojne poparcie tej specjalnej zbiórki nie tylko grosikami ale i większymi banknotami.



**Lord and Lady of the Manor
Bob and Bernice Ault
Dozynki 2011**

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time
Monday: St. Ignatius of Antioch;
National Boss Day
Tuesday: St. Luke
Wednesday: Ss. John de Brébeuf, Isaac Jogues, and
Their Companions
Thursday: St. Paul of the Cross
Saturday: Blessed Virgin Mary

*During October We Salute Our
Friends and Neighbors Celebrating*
Polish American Heritage Month



A National Celebration of Polish History, Culture and Pride in Cooperation
with the Polish American Congress and Polonia Across America



GOD'S GOODNESS

Let us throw ourselves into the ocean of God's goodness, where every failing will be cancelled and anxiety turned into love.

—St. Paul of the Cross

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING OCTOBER 25th 6:30 pm

Pray for

Lucy Alfonso	Krystyna Kruk
Wendell Anderson	Traci Kochiyama
Henryk Antonienko	Elizabeth Lambert
Alfreda Barton	Bartus Masternak
Conrad Bednarski	Teresa Miles
Kerry Bloom	Ryszard Nowak
Mieczyslaw Bubienko	Jacqueline Oberle
Frank Carrillo	Laura Palmer
Jean Carter	Gil Paquet
Robert Copeland	Stanislaw Powazka
Karen Delaney	Kathy Rhodes-Hornsby
Amelia Domen	Rob Robbins
Tori Erwine	Carrie Rodorte
Joseph Hoffman	Krystyna Ruchel
Pat DiPinto	Robert Sasser
Andrzej Grochulski	Martha Siekierski
Jenny Hernandez	Maria Smolinski
Pat Iadone	Kazimiera Sowizdrzal
Hanna Kajewska-Myslo	Czeslaw Turek
Theresa Kelton	Ludwika Turek
Joanna Koenig	Dawn Ward
Robert Kowalski	Kathy Woznichak
Anita Kozak	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

FEAST OF FAITH Only Say the Word

The bread is broken, the banquet is prepared, and now we are invited to the feast. Once more the priest holds the host, now broken, for us to see, and invites us to behold the one "who takes away the sins of the world." Truly blessed and happy are those invited to this meal, which is a foretaste of the heavenly banquet, the supper of the Lamb (Revelation 19:19). We respond to this invitation with a prayer to the Lord: we acknowledge that we are not worthy, but at the same time we are confident that the One who comes to us can heal us, body and soul. This prayer echoes the story of the centurion in Luke's Gospel. The centurion, a Gentile, asks healing for his servant, but does not consider himself worthy to have Jesus come under his roof—he believes that Jesus can heal his servant with a word, without even seeing him. Jesus is amazed at his faith. It is the same for us. We believe that Jesus speaks to us, comes to us, dwells with us, even though we neither hear his voice nor see his face.

—Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.